

Jos

Chapter 9

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

בָּרָא	יְהוָה	בְּעֵבֶר	אֲשֶׁר	מִלְּמַלְכֵי	כָּל־	עַמֻּמֹּת	וַיְהִי	1
บน-ภูเข	แม่น้ำ-จอร์แดน	ฮีบ-ฝั่ง-ของ	ที่	กษัตริย์-ทั้งหลาย	ทั้ง	เมื่อ-ได้ยืน	แล้ว-เกิด-ขึ้น	
H2022	H3383	H5676		H4428	H3605	H8085	H1961	

וַיִּמְלֹךְ	אֱלֹהִים	לְעָמָו	לְמֶלֶךְ	לְיִשְׂרָאֵל	וְיָמָא	בְּיַם	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא
และ-คน-อาโมไรต์	คน-ฮิตไทต์	เลบานอน	ตรง-ข้าม	ถึง	ใหญ่	ทะเล	ชายฝั่ง	และ-ทั้ง
H0567	H2850	H3844	H4136	H0413		H3220	H2348	H3605

וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא
และ-คน-เยบูสไตต์	คน-ฮิวไตต์	คน-เปอร์เซียไตต์	คน-คานาอัน
H2983	H2340	H6522	

และต่อมาเมื่อบรรดากษัตริย์ซึ่งอยู่บนฟากแม่น้ำจอร์แดนข้างนี้ ในแดนเทือกเขาทั้งหลาย และในเหล่าหุบเขา และตลอดทั่วชายฝั่งแห่งทะเลใหญ่ไปจนถึงภูเขาเลบานอน คนฮิตไทต์ และคนอาโมไรต์ คนคานาอัน คนเปอร์เซียไตต์ และคนเยบูสไตต์ชาวนี้

ב	אֵלֹהִים	אֶת	יִשְׂרָאֵל	וְעַם־	יְהוּדָא	עַם־	לְהַלְלָהּ	וַיְהִי	וַיִּבְרָא	2
—	เดียว	เป็น-หนึ่ง	อิสราเอล	และ-กับ	โยชูวา	กับ	เพื่อ-ทำ-สงคราม	ด้วย-กับ	แล้ว-รวม-กับ	
	H0259	H6310	H3478		H3091				H6908	

พวกเขาจึงรวบรวมเข้าด้วยกัน เพื่อจะต่อสู้กับโยชูวาและกับคนอิสราเอล ด้วยใจเดียวกับ

וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	3
และ-แก่-อัย	แก่-เยรีโค	โยชูวา	ทำ	สิ่ง-ที่	—	ได้ยืน	กับโอบ	แต่-ผู้-อาศัย-แห่ง
H5857	H3405	H3091			H0853	H8085	H1391	H3427

และเมื่อชาวเมืองคิเบโอนได้ยืนว่าโยชูวาได้กระทำอะไรแก่เมืองเยรีโคและแก่เมืองอัย

בָּלַיִם	שָׂרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	4
เก่า-ขาด	กระสอบ	แล้ว-เอา	แล้ว-ทำ-ตัว-เป็น-ทูต	แล้ว-ไป	ด้วย-อุบาย	พวกเขา	เช่น-กับ	แล้ว-ทำ	
H1087	H8242	H3947	H6737	H3212	H6195	H1992	H1571		

וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא
และ-ผูก-ไว้	และ-แตก	เก่า-ขาด	เหล่า-อู่น	และ-ถุง-หนัง	สำหรับ-ลา-ของ-พวกเขา
	H1234	H1087	H3196	H4997	H2543

พวกเขาได้ทำอย่างเฉลียวฉลาด และไป และทำเหมือนกับว่าพวกเขาเป็นคนงูต และเอากระสอบเก่าบรรจุบนลาของพวกเขา และถุงหนังที่บรรจุน้ำอู่น ซึ่งเก่า และขาด และที่ปะไว้

וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	5
และ-ทั้ง	บน-ตัว-พวกเขา	เก่า-ขาด	และ-เสื้อผ้า	ที่-เก่า-ของ-พวกเขา	และ-ปะ-บน	เก่า-ขาด	และ-สองเก่า
H3605		H1087	H8008	H7272	H2921	H1087	H5275

וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא	וַיִּבְרָא
เศษ-ขนม	กลายเป็น	แห้ง	อาหาร-ของ-พวกเขา	ขนมปัง
H5350	H1961	H3001	H6720	H3899

และสวมรองเท้าเก่าและที่ปะไว้บนเท้าของพวกเขา และสวมเสื้อผ้าเก่าสำหรับตน และเสียบึงอาหารทั้งสิ้นของพวกเขาที่แห้งและมีราขึ้น

וַיֵּלְכוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַמַּחֲנֶה אֲשֶׁר-הָיָה בְּעֵבֶר הַנָּהָר הַזֶּה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְאֵל-אֶלְיָשָׁר וְאֵל-יִשְׂרָאֵל 6
 แล้ว-กล่าว กับ-เรา และ-แก่ แก่-ท่าน แล้ว-กล่าว อีสะราเอล และ-แก่ แก่-ท่าน และ-แก่ อีสะราเอล
 H0376 H0413 H0413 H0559 H1537 H4264 H0413 H3091 H0413 H3212

מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהָיָה כִּי-יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ
 จาก-แผ่นดิน กับ-เรา จง-ทำ และ-บัดนี้ เรา-มา ที่-ไกล จาก-แผ่นดิน
 H0776 H1285 H3772 H6258 H0935 H7350

และพวกเขาหาหาโยชูวาที่ค่าย ณ เมืองทิลกาล และกล่าวแก่ท่านและแก่คนอิสราเอลว่า □ พวกเรามาจากแผ่นดินไกล ฉะนั้นบัดนี้ ขอพวกท่านร่วมเป็นพันธมิตรกับพวกเราเถิด □

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ 7
 — แล้ว-กล่าว แก่ อีสะราเอล และ-แก่ แก่ อีสะราเอล อาศีย-อยู่ เจ้า ใน-ท่ามกลาง-เรา บางที คน-ฮีโวด์

וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ
 แล้ว-อย่างไร จาก-จะ-ทำ — จาก-เรา-จะ-ทำ จาก-เรา-จะ-ทำ จาก-เรา-จะ-ทำ
 H0559 H0559 H0559 H0559 H1285 H3772 H3772 H3772

และคนอิสราเอลกล่าวแก่คนฮีโวด์เหล่านั้นว่า □ บางทีพวกเจ้าอาศัยอยู่ที่ท่ามกลางพวกเรา และพวกเราจะร่วมเป็นพันธมิตรกับพวกเจ้าได้อย่างไร □

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ 8
 แล้ว-กล่าว แก่ แล้ว-กล่าว แก่ แล้ว-กล่าว แก่ แล้ว-กล่าว แก่
 H0559 H0413 H0413 H0559 H0587 H5650 H3091 H0413 H0559

וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ
 จาก-เรา-มา และ-จาก-ที่-ไหน พวกเจ้า
 H0935 H0370

และพวกเขากล่าวแก่โยชูวาว่า □ พวกเราเป็นผู้รับใช้ทั้งหลายของท่าน □ และโยชูวากล่าวแก่พวกเขาว่า □ พวกเจ้าเป็นใครกัน และพวกเจ้ามาจากที่ไหน □

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ 9
 แล้ว-กล่าว แก่-ท่าน แล้ว-กล่าว จาก-แผ่นดิน ที่-ไกล มาก มา ผู้-รับ-ใช้-ของ-ท่าน เพราะ-พระนาม พระ-เจ้า-ของ-ท่าน
 H0559 H0413 H0776 H0935 H3966 H7350 H0776 H0413 H0559

וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ
 จาก-เรา-ของ-ท่าน จาก-เรา-ของ-ท่าน จาก-เรา-ของ-ท่าน จาก-เรา-ของ-ท่าน
 H0430 H4714 H3605 H0853 H8089 H8085 H0430

และพวกเขากล่าวแก่ท่านว่า □ พวกเราเป็นผู้รับใช้ของท่านมาจากแผ่นดินที่ไกลมาก เพราะเหตุพระนามของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน ดั่งว่าพวกเราได้ยินถึงกิตติศัพท์ของพระองค์ และถึงบรรดาพระราชกิจที่พระองค์ได้ทรงกระทำในอียิปต์

וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ 10
 และ-แก่-โอท และ-แก่-โอท และ-แก่-โอท และ-แก่-โอท
 H0853 H3605 H4428 H8147 H4428 H4428 H3605 H0853

וְנֹאמַר אֵלֵינוּ וְנֹאמַר אֵלֵינוּ
 แม่-น้ำ-จอร์แดน จาก-เรา-ของ-ท่าน จาก-เรา-ของ-ท่าน จาก-เรา-ของ-ท่าน จาก-เรา-ของ-ท่าน
 H3383 H6252 H1316 H4428 H5747 H2809 H4428 H5511 H3383

และบรรดาสิ่งที่พระองค์ทรงกระทำต่อกษัตริย์แห่งคนอาโมไรต์ถึงสององค์ ผู้อยู่ฟากแม่น้ำจอร์แดนข้างโน้น ต่อสิโหนกษัตริย์แห่งเมืองเฮชบอน และต่อโอทกษัตริย์แห่งเมืองบาซัน ซึ่งอยู่ที่อิชทาโรท

קָהוּ לָאֵמַר אֲרָצָנוּ יִשְׁבִי וְכֹל-יְקִינֵנוּ אֵלֵינוּ וְיִאֲמְרוּ 11
 จง-เอา ว่า แผ่นดิน-ของ-เรา ผู้-อาศัย-แห่ง และ-ทั้ง พวกผู้อาวุโส-ของ-เรา แก่-เรา แล้ว-กล่าว
[H3947](#) [H0559](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3605](#) [H2205](#) [H0413](#) [H0559](#)

אֵלֵיהֶם וְיִאֲמְרוּ לְקַרְאֵיהֶם וְלָבוּ לְרֹדְדָה צִדְקָה בְּיָדָם
 แก่-พวกเขา แล้ว-กล่าว เพื่อ-ต้อนรับ-พวกเขา แล้ว-ไป สำหรับ-ทาง เสบียง ใน-มือ-ของ-พวกเขา
[H0413](#) [H0559](#) [H7125](#) [H3212](#) [H1870](#) [H6720](#) [H3027](#)

בְּרִיתָא לָנוּ כְּתוּבָה וְעָנָנוּ עַבְדֵיכֶם
 พันธสัญญา กับ-เรา จง-ทำ และ-บัดนี้ เรา ผู้-รับ-ใช้-ของ-พวกเขา
[H1285](#) [H3772](#) [H6258](#) [H0587](#) [H5650](#)

เหตุฉะนั้นพวกผู้อาวุโสของพวกเราและบรรดาชาวเมืองแห่งประเทศของพวกเรา ได้พูดกับพวกเรา โดยกล่าวว่า
 □จงเอาเสบียงอาหารติดตัวพวกท่านสำหรับการเดินทาง และไปพบกับเขาเหล่านั้น และกล่าวแก่พวกเขาว่า
 □พวกเราเป็นผู้รับใช้ทั้งหลายของพวกท่าน ฉะนั้นบัดนี้ ขอพวกท่านร่วมเป็นพันธมิตรกับพวกเราเถิด□□

לָלֶכֶת וְנִצְאָנוּ בְיָוֵם מִבְּתוּבָתָנוּ אֵת הַצִּדְקָה עִמָּךְ וְנִמְנָגְנוּ הָאָרֶץ
 เพื่อ-ไป ที่-เรา-ออก-เดินทาง ใน-วัน จาก-บ้าน-ของ-เรา มัน เรา-เตรียม ยัง-ร้อน ขนมปัง-ของ-เรา นี้ 12
[H3212](#) [H3318](#) [H3117](#) [H0853](#) [H2525](#) [H3899](#) [H2088](#)

בְּרִיתָא לָנוּ וְנִצְאָנוּ עִמָּךְ וְנִמְנָגְנוּ הָאָרֶץ
 เศษ-ขนม และ-กลายเป็น แห่ง-แล้ว ดูก่ และ-บัดนี้ หา-พวกเขา
[H5350](#) [H1961](#) [H3001](#) [H2009](#) [H6258](#) [H0413](#)

ขนมปังของพวกเรานี้ พวกเราเอามาซึ่งร้อน ๆ อยู่ เพื่อใช้เป็นอาหารรับประทานของพวกเรา
 ออกจากบ้านเรือนของพวกเราในวันที่พวกเราออกมาเพื่อไปหาพวกท่าน แต่บัดนี้ อดูก่ ขนมปังนั้นแห้งและมันมีราขึ้นแล้ว

וְלֵאמֹר וְעָנָנוּ וְנִצְאָנוּ מִבְּתוּבָתָנוּ אֵת הַצִּדְקָה עִמָּךְ וְנִמְנָגְנוּ הָאָרֶץ 13
 และ-เหล่านี้ และ-แล้ว และ-ดูเกิด ใหม่ เรา-เต็ม ที่ เหล่า-อ่งุ่น อุ่น-แห้ง และ-เหล่านี้
[H0428](#) [H1234](#) [H2009](#) [H2319](#) [H4390](#) [H3196](#) [H4997](#) [H0428](#)

מְאֹד מְרֹבָה בְּלֵא וְנִצְאָנוּ מִבְּתוּבָתָנוּ
 ยาว-มาก ทาง เพราะ-การ-เดินทาง เก่า และ-รองเท้า-ของ-เรา เสื้อผ้า-ของ-เรา
[H3966](#) [H1870](#) [H7230](#) [H1086](#) [H5275](#) [H8008](#)

และอ่งุ่นเหล่านี้ที่บรรจุน้ำอ่งุ่น ซึ่งเราได้เต็มจนเต็ม ตอนแรกก็ใหม่อยู่ และดูเกิด พวกมันฉีกขาดแล้ว
 และเสื้อผ้าของพวกเรากับรองเท้าของพวกเรานี้ก็เก่าเพราะหนทางไกลมาก□

לְאָשֶׁר לֹא יָהָה פִּי וְאָתָּה מִצִּדְקָתְךָ וְנִצְאָנוּ מִבְּתוּבָתָנוּ אֵת הַצִּדְקָה עִמָּךְ 14
 ได้-กุล ไม่ พระ-ยาค์เวห์ พระ-โอษฐ์-ของ แต่ จาก-เสบียง-ของ-พวกเขา คน-เหล่านั้น แล้ว-รับ
[H7592](#) [H3808](#) [H3068](#) [H6310](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3947](#)

และคนเหล่านั้นก็รับเสบียงอาหารของพวกเขบ้าง และไม่ได้กุลขอคำปรึกษาที่พระโอษฐ์ของพระเยโฮวาห์

וְעָנָנוּ וְנִצְאָנוּ מִבְּתוּבָתָנוּ אֵת הַצִּדְקָה עִמָּךְ וְנִמְנָגְנוּ הָאָרֶץ 15
 แล้ว-สาบาน ให้-พวกเขา-มี-ชีวิต พันธสัญญา กับ-พวกเขา แล้ว-ทำ สับติภาพ โยชูวา กับ-พวกเขา แล้ว-ทำ
[H7650](#) [H2421](#) [H1285](#) [H3772](#) [H7965](#) [H3091](#)

בְּרִיתָא לָנוּ וְנִצְאָנוּ עִמָּךְ
 ชุมชุม-ชน ผู้-นำ-แห่ง แก่-พวกเขา
[H5712](#)

และโยชูวาได้กระทำสัญญาสันติภาพกับพวกเขา และร่วมเป็นพันธมิตรกับพวกเขา ที่จะไว้ชีวิตของพวกเขา
 และพวกประมุขของชุมนุมชนก็สาบานต่อพวกเขา

וַיָּבֵינָהּ אַחֲרָיִם וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו לְבָרְיָהּ לְבַרְכֵּהּ
 แล้ว-ได้ยิน พันธสัญญา กับ-พวกเขา ทำ ที่ หลังจาก-ที่ วัน สาม เมื่อ-สิ้น แล้ว-เกิด-ขึ้น
[H8085](#) [H1285](#) [H3772](#) [H3117](#) [H7969](#) [H1961](#)

כִּי-יָבֵינָהּ קָרְבִים הָם אֲלֵי וּבְקִרְבָּהּ הָם אָחֲרָיִם וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו לְבָרְיָהּ לְבַרְכֵּהּ
 อาศัย-อยู่ พวกเขา และ-ใน-ท่ามกลาง-ตน กับ-ตน พวกเขา ใกล้ ว่า
[H3427](#) [H1992](#) [H7130](#) [H0413](#) [H1992](#) [H7138](#)

และต่อมาเมื่อครบสามวันหลังจากที่พวกเขาได้ร่วมเป็นพันธมิตรกับคนเหล่านั้น พวกเขาก็ได้ยินว่าคนเหล่านั้นเป็นคนที่อยู่ใกล้เดียวกับพวกเขา และคนเหล่านั้นอาศัยอยู่ท่ามกลางพวกเขา

וַיֵּצֵא וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו לְבָרְיָהּ לְבַרְכֵּהּ
 ที่-สาม ใน-วัน เมือง-ของ-พวกเขา ยัง แล้ว-มา-ถึง อิสราเอล บุตร-แห่ง แล้ว-ออก-เดินทาง
[H7992](#) [H3117](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3478](#) [H5265](#)

וַיַּעֲרֵב וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו לְבָרְיָהּ לְבַרְכֵּהּ
 และ-ครีัยก-เยอาริม และ-เบเอโรท และ-เคฟิราร์ท กับโอน และ-เมือง-ของ-พวกเขา-คือ
[H7157](#) [H0881](#) [H3716](#) [H1391](#)

และลูกหลานของอิสราเอลก็ออกเดินไป และมาถึงบรรดานครของพวกเขาในวันที่สาม บัดนั้นนครต่าง ๆ ของพวกเขานั้นคือ กิเบโอน และเคฟิราร์ท และเบเอโรท และครีัยกเยอาริม

וַיֵּצֵא וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו לְבָרְיָהּ לְבַרְכֵּהּ
 ชุมนุม-ชน ผู้-นำ-แห่ง แก่-พวกเขา ได้-สาบาน เพราะ อิสราเอล บุตร-แห่ง โอมติ-พวกเขา และ-ไม่
[H5712](#) [H7650](#) [H3478](#) [H5221](#) [H3808](#)

: וַיֵּצֵא וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו לְבָרְיָהּ לְבַרְכֵּהּ
 ผู้-นำ ต่อ ชุมนุม-ชน ทั้ง แล้ว-ບໍ່ อิสราเอล พระเจ้า-แห่ง ใน-พระนาม-พระยาห์เวห์
[H5712](#) [H3605](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#)

และลูกหลานของอิสราเอลไม่ได้ฆ่าเขาเหล่านั้น เพราะว่าพวกเขาประมุขของชุมนุมชนได้สาบานต่อพวกเขาโดยพระเยโฮวาห์พระเจ้าแห่งอิสราเอลแล้ว และบรรดาชุมนุมชนก็บ่นต่อว่าพวกเขาประมุข

וַיֵּצֵא וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו לְבָרְיָהּ לְבַרְכֵּהּ
 แก่-พวกเขา ได้-สาบาน เรา ชุมนุม-ชน ทั้ง แก่ ผู้-นำ ทั้ง แล้ว-กล่าว
[H7650](#) [H0587](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0413](#) [H3605](#) [H0559](#)

: וַיֵּצֵא וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו לְבָרְיָהּ לְבַרְכֵּהּ
 พวกเขา และ-ต้อง สามารถ ไม่ และ-บัดนี้ อิสราเอล พระเจ้า-แห่ง ใน-พระนาม-พระยาห์เวห์
[H5060](#) [H3201](#) [H3808](#) [H6258](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#)

แต่พวกเขาประมุขได้กล่าวแก่ชุมนุมชนถึงปวงว่า ¶พวกเราได้สาบานต่อพวกเขาโดยพระเยโฮวาห์พระเจ้าแห่งอิสราเอล ฉะนั้นบัดนี้พวกเราไม่สามารถและต้องเขาเหล่านั้นได้

וַיֵּצֵא וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו לְבָרְיָהּ לְבַרְכֵּהּ
 เพราะ พระพิโรธ แก่-เรา เกิด เพื่อ-ไม่-ให้ พวกเขา คือ-ไว้-ชีวิต แก่-พวกเขา เรา-จะ-ทำ ดังนี้
[H1961](#) [H3808](#) [H0853](#) [H2421](#) [H2063](#)

: וַיֵּצֵא וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו לְבָרְיָהּ לְבַרְכֵּהּ
 แก่-พวกเขา เรา-สาบาน ที่ คำ-สาบาน
[H7650](#) [H7621](#)

พวกเราต้องกระทำแก่พวกเขาอย่างนี้ พวกเราจะให้พวกเขามีชีวิตอยู่ เกรงว่าพระพิโรธจะตกลงเหนือพวกเรา เพราะเหตุคำปฏิญาณนั้นซึ่งพวกเราได้สาบานไว้แก่เขาเหล่านั้น¶

מַיִם	וַאֲבִיר־	עַצְמִי	כִּטְבִּי	וְהִי	וְהִי	הַנְּשִׂאִים	אֲלֵיהֶם	וַיֹּאמְרוּ	21
น้ำ	และ-คน-ตัก-น้ำ	ไม้	คน-ตัก-พิน	แล้ว-จะ-เป็น	จง-มี-ชีวิต	ผู้-นำ	แก่-พวกเขา	แล้ว-กล่าว	
H4325	H7579	H6086	H2404	H1961	H2421		H0413	H0559	

: הַנְּשִׂאִים	לָהֶם	רָבָרָו	כַּשְׂרָר	הַעֲרָה	לְכֹל-
ผู้-นำ	แก่-พวกเขา	กล่าว	ดัง-ที่	ขุมขุม-ขม	สำหรับ-ทั้ง
		H1696		H5712	H3605

และพวกประมุขกล่าวแก่พวกเขาวา □จงให้พวกเขามีชีวิตอยู่เถิด แต่จงให้พวกเขาเป็นคนตักพินและเป็นคนตักน้ำให้บรรดาขุมขมตาม□
ตามที่พวกประมุขได้สัญญาไว้กับเขาเหล่านั้นแล้ว

לֵאמֹר	אָנֹכִי	מִלִּקְוֹת	לְמַדָּה	לֵאמֹר	אֲלֵיהֶם	וַיְדַבֵּר	וַיְהוֹשֻׁעַ	לָהֶם	וַיִּקְרָא	22
ว่า	เรา	หลอกลวง-เรา	ทำ-ไป	ว่า	แก่-พวกเขา	แล้ว-พูด	โยชูวา	พวกเขา	แล้ว-เรียก	
H0559	H0853		H4100	H0559	H0413	H1696	H3091		H7121	

: שְׂבִי	בְּקִרְבִּי	מִתְּנָה	מְאֹד	מְכֹס	אֲנַחְנוּ	רַחֲמֵי
อาศัย-อยู่	ใน-ท่ามกลาง-เรา	แต่-พวกท่าน	มาก	จาก-พวกท่าน	เรา	โกล
H3427	H7130		H3966		H0587	H7350

และโยชูวาได้เรียกคนเหล่านั้นมา และท่านพูดกับพวกเขา โดยกล่าวว่า □ทำไปพวกเจ้าจึงหลอกลวงพวกเรา โดยกล่าวว่า □พวกเรายู่ห่างไกลจากพวกท่านมาก□ เมื่อพวกเจ้าอาศัยอยู่ท่ามกลางพวกเรา

עַצְמִי	כִּטְבִּי	בְּרָד	מִכֹּס	יִכְרַת	וְלֹא-	אֶתְנָה	אֲרוּרִים	וְעַתָּה	23
ไม้	และ-คน-ตัก-พิน	ทาส	จาก-พวกเจ้า	สิ้น-ไป	และ-ไม่	พวกเจ้า	ถูก-สาปแช่ง	และ-บัดนี้	
H6086	H2404	H5650		H3772	H3808		H0779	H6258	

: אֱלֹהֵי	לְבַיִת	מַיִם	וַאֲבִיר-
พระเจ้า-ของ-ข้า	สำหรับ-พระนิเวศ	น้ำ	และ-คน-ตัก-น้ำ
H0430		H4325	H7579

ฉะนั้นบัดนี้ พวกเจ้าได้ถูกสาปแช่งแล้ว และจะไม่มีใครในพวกเจ้าพ้นจากการเป็นทาส
และคนตักพินและคนตักน้ำสำหรับพระนิเวศน์ของพระเจ้าของข้าพเจ้า□

אֲשֶׁר	אֵת	לְעַבְדֵי	הַגֵּר	הַגֵּר	כִּי	וַיֹּאמְרוּ	וַיְהוֹשֻׁעַ	אֶת-	וַיַּעֲנוּ	24
สิ่ง-ที่	—	แก่-ผู้-รับ-ใช้-ของ-ท่าน	บอ	ได้-บอ	เพราะ	แล้ว-กล่าว	โยชูวา	—	แล้ว-ตอบ	
H0853		H5650	H5046	H5046		H0559	H3091	H0853		

אֶת-	לְכֹס	תְּנָה	עַבְדֵי	מִשְׁעָ	אֶת-	אֲלֵיהֶם	וְהוֹ	הַצֵּ
—	แก่-พวกท่าน	เพื่อ-มอบ	ผู้รับ-ใช้-ของ-พระองค์	โมเสส	—	พระเจ้า-ของ-ท่าน	พระยาห์เวห์	สิ่ง
H0853		H5414	H5650	H4872	H0853	H0430	H3068	H6680

מְאֹד	וַיֹּא	מִפְּנֵי	הָאָרֶץ	יְשִׁבִי	כָּל-	אֶת-	וְלִשְׁמִיד	הָאָרֶץ	כָּל-
มาก	แล้ว-กล่าว	จาก-ต่อ-หน้า-พวกท่าน	แผ่นดิน	ผู้-อาศัย-แห่ง	ทั้ง	—	และ-ทำลาย	แผ่นดิน	ทั้ง
H3966	H3372	H6440	H0776	H3427	H3605	H0853	H8045	H0776	H3605

: הַהָ	רָבָרָו	אֶת-	הַעֲשָׂה	מִפְּנֵי	לְנֹשְׂתֵינוּ
นี้	สิ่ง	—	จึง-ได้-ทำ	จาก-ต่อ-หน้า-พวกท่าน	สำหรับ-ชีวิต-ของ-เรา
H2088	H1697	H0853		H6440	H5315

และพวกเขาตอบโยชูวา และกล่าวว่า □เพราะว่าแท้จริงมีคนบอกบรรดาผู้รับใช้ของท่านว่า
พระยาห์เวห์พระเจ้าของท่านได้บัญชาโมเสสผู้รับใช้ของพระองค์ให้มอบแผ่นดินนี้ทั้งหมดแก่พวกท่าน
และให้ทำลายบรรดาชาวแผ่นดินไปจากต่อหน้าพวกท่าน เหตุฉะนั้นพวกเราจึงวิตกกลัวว่าพวกท่านจะทำอันตรายแก่ชีวิตของพวกเรา
และจึงได้กระทำการนี้

: עָשָׂה	לְנוֹ	תְּעָשֶׂה	בְּעֵינֵינוּ	וְכִשְׂרָ	כָּל־	בְּיָדְךָ	הַנְּנוּ	הַעֲשָׂה	25
จง-ทำ	แก่-เรา	ที่-จะ-ทำ	ใน-สายตา-ของ-ท่าน	และ-ชอบ	ดี	ใน-มือ-ท่าน	ดู-เกิด-เรา-อยู่	และ-บัดนี้	
				H3477		H3027	H2009	H6258	

และบัดนี้ ดูเถิด พวกเราอยู่ในคำมือของท่าน ตามที่ท่านเห็นว่าดีและถูกต้องที่จะกระทำต่อพวกเรา ก็จงกระทำเถิด□

:םוּרָקָה	לֹא	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	מִדָּ	אֲתָם	וַיִּזְלַ	כֵּן	מִקֹּ	שָׁעַר	26
ฆ่า-พวกเขา	และ-ไม่	อิสราเอล	บุตร-แห่ง	จาก-มือ	พวกเขา	แล้ว-ช่วย	ดังนั้น	แก่-พวกเขา	แล้ว-ทำ	
H2026	H3808	H3478		H3027	H0853	H5337				

และท่านได้กระทำเช่นนั้นต่อพวกเขา และช่วยพวกเขาให้รอดพ้นจากมือของลูกหลานของอิสราเอล เพื่อไม่ให้พวกเขาเช่นฆ่าคนเหล่านั้น

קָרָה	מִדָּ	וְשָׂא	עֵצִים	יָבִי	אֶתְהָ	בְּיָ	עֲשִׂהָ	עָשָׂה	27
สำหรับ-ชุมนุม-ชน	น้ำ	และ-คน-ตัด-น้ำ	ไม้	คน-ตัด-ฟัน	นั้น	ใน-วัน	โยชูวา	แล้ว-แต่งตั้ง	
H5712	H4325	H7579	H6086	H2404	H1931	H3117	H3091	H5414	

:רָקָה	שָׂא	מִקְדָּ	לְ	הָ	בְיָ	עַד	הָ	קָדְ	
พระองค์-จะ-ทรง-เลือก	ที่	สถาน-ที่	ณ	นี้	วัน	จน-ถึง	พระยาคอหะ	และ-สำหรับ-แทน-บูชา	
H0977		H4725	H0413	H2088	H3117	H5704	H3068	H4196	

๖
—

และวันนั้นโยชูวาได้บังคับคนเหล่านั้นให้เป็นคนตัดฟัน และคนตัดน้ำสำหรับชุมนุมชน และสำหรับแทนบูชาของพระเยโฮวาห์สืบมาจนถึงทุกวันนี้ ในสถานที่ที่พระองค์จะทรงเลือกไว้